

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series } (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

General Administration Department

Administration Office of Ponda

Notice no. 1

Roguvira Xamba Sinai Borcar, Administrator:

I hereby make it known at the request of Directorate of Public Works and Transports, that as the tithes and deposits reserved as a security for the work n.º V. 242/62-63/48/63-64 regarding the repairing of pavement of the national road n.º 6 which goes Marcela to Tonca in the extension of 2850.0 m, carried out by the contractor Shri Xripada Porobo Tamba, resident of Panjim, are to be returned all the interested parties are hereby invited to approach in this Office within the period of 30 days, from the date of publication of this notice in the Government Gazette, with any complaints they have as regards the non-payment of salaries, materials and any other indemnifications to which they are entitled in accordance to the para 1 of the article 60 of the Labour Legislation in force.

Ponda, 16th January, 1965. — The Administrator, *Roguvira Xamba Sinai Borcar*.

Notice

It is hereby announced that upto 26th next February during the working hours, or on the 27th following of the same month also during the working hours when if there is no tender on the 1st day, sealed tenders are invited for the reconstruction of the part from the fence of tank belonging to the temple of Xri Xantadurga of Queula, required by the Managing Committee (Mazania) of the said temple by price estimated of Rs 6.000/-.

The opening of the tenders will be on 28th February at 3 p. m., and the oral auction will take place among the bidders if it is necessary.

Tenders should enclosed the documents in support of having deposited earnest money of Rs. 200/- of the value of tender, besides the documents mentioned in order (Portaria) no. 7905, dated 17th November 1960.

All particulars regarding the work can be obtained at the building section on all working days during working hours.

Ponda, 14th January, 1965. — The Secretary, *Sadashiva Ussé Porobo Dessai*.

Visto. — The Administrator, *Roguvira Xamba Sinai Borcar*.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

Departamento da Administração Geral

Administração do Concelho de Pondá

Edital n.º 1

Roguvira Xambá Sinai Borcar, administrador:

Faço saber à solicitação da Direcção das Obras Públicas e Transportes, que tendo de serem restituídos ao empreiteiro da obra n.º V. 242/62-63/48/63-64, da reparação do pavimento da E. N.º n.º 6 de Banastarim a Tonca troço compreendido entre Marcela-Tonca na extensão de 2850,0 m, sr. Xripada Porobo Tamba, residente em Pangim, os décimos e depósitos reservados para a garantia da mesma obra, são por este avisados todos os interessados a virem apresentar nesta Administração, no prazo de 30 dias a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, quaisquer reclamações por falta de pagamento de jornais, materiais e outras indemnizações a que se julguem com direito, nos termos do § 1.º do artigo 60.º da Lei das Empreitadas em vigor.

Pondá 16 de Janeiro de 1965. — O Administrador, *Roguvira Xambá Sinai Borcar*.

Anúncio

Anuncia-se que até o dia 26 de Fevereiro próximo, durante as horas regulamentares ou no dia imediato 27 do mesmo mês e também durante as horas regulamentares, quando no primeiro dia não seja apresentada qualquer proposta, serão recebidas nesta Administração, propostas em carta fechada e lacrada para a execução da obra de reconstrução duma parte do muro do tanque (tolo) pertencente à Devalaia de Xri Xantadurgá de Queulá, pretendida pela mazania da dita Devalaia, pelo preço de orçamento que é de Rs. 6000/-.

A abertura das propostas apresentadas será feita, às 15 horas do dia 28 do dito mês de Fevereiro, procedendo-se em acto contínuo, se for preciso, à licitação verbal entre os pretendentes.

As propostas deverão vir acompanhadas do documento comprovativo de ter efectuado na Pagadoria da Devalaia o depósito provisório correspondente a Rps. 200/-, juntamente com os documentos mencionados na Portaria n.º 7905, de 17 de Novembro de 1960.

O respectivo processo, programa de concurso e demais condições, encontram-se patentes na Administração deste concelho, onde poderão ser consultados em todos os dias úteis, durante as horas regulamentares de serviço.

Pondá, 14 de Janeiro de 1965. — O Secretário, *Sadashiva Ussé Porobo Dessai*.

Visto. — O Administrador, *Roguvira Xambá Sinai Borcar*.

## Administration Office of Pernem

Section of Mazanias

Notice n.º 1

In pursuance of the Order of Government of this Territory, No. GAD/74/62/12364, dated 27-8-1962, published in the Government Gazette no. 29, series I, dated 30-8-1962, all the «mazanias» of Devalaias of this Taluka are convened for a meeting on 2nd February next at 11 a. m. at the usual places in order to elect, by secret ballot, the Managing Committee which will be composed of a president, a treasurer, an attorney and a secretary and their substitutes, for the next triennium beginning from 1-4-1965 and ending on 31-3-1968.

Pernem, 23rd January, 1965.—The Secretary, *Vassanta Narvenkar*.

Visa.—The Civil Administrator, *V. G. Ajgaonkar*.

## Administration Office of Quepem

Notice

It is hereby made public that on 25th February 1965 at 11 a. m., auction will be held, at the premises of this Administration by the verbal bidding, of the work of construction of the building «Agraxasa» and renewal of the roof of Sabhamantap of Xri Snantadurga Cuncoicarina Temple at Fatarpa, the bidding price being Rs. 1.19.292-21 Ps. and Rs. 5725/- respectively.

The bidders will have to deposit a sum correspondent to 2,5% on the bidding price in the Temple treasury and have to produce the competent document of capacity.

All conditions of auction and the respective file are available at the office of Civil Administrator where can be obtained on all working days, during office hours.

Quepem, 20th January, 1965.—The Secretary, *Jaianta Visvonata Sinai Naricornim*.

Visa.—The Administrator, *Armando Santana Pereira*.

## Administration Office of Sanguem

Section of Mazanias

Notice

The Mazanias of this Concelho are hereby instructed to hold their meetings at 11 a. m. on the 2nd Sunday of February 1965 in order to elect the president, treasurer, attorney and clerk with their substitutes for the period between 1965 to 1968 beginning from 1st April, 1965 till 31st March, 1968, in accordance with Government Order no. GAD/74/62/12364, published in Government Gazette no. 29, Series I, dated 30th August, 1962.

Sanguem, 18th January, 1965.—For the Secretary, *Rodolfo Soares*.

Visa.—For the Administrator, *Alberto de Lima Fernandes*.

## Administration Office of the Comunidades of Bardez

Notice

Pedro Inacio de Souza Gonsalves, administrator:

I hereby make known that, having been declared null by the Order of the Administrative Tribunal, dated 13th instant, the election held on 20th December, 1964 of proxy and his substitute for the three years period from 1965 to 1967 of the Comunidade of Mapuca, the said Comunidade is again convened to meet at its meeting place, on 28th February, 1965, at 10 a. m., in order to carry on the new election of the referred members.

Mapuca, 21st January, 1965.—The Administrator, *Pedro Inacio de Souza Gonsalves*.

## Administração do Concelho de Perném

Secção das Mazanias

Anúncio n.º 1

Nos termos da Portaria do Governo deste Território GAD/74/62/12364, datada de 27 de Agosto de 1962, publicada no *Boletim Oficial*, n.º 29, 1.ª série, datada de 30 de Agosto de 1962, são convocadas todas as mazanias das Devalaias deste concelho, para se reunirem no local de costume no segundo domingo do próximo mês de Fevereiro, pelas 11 horas, a fim de eleger, por escrutínio secreto, as mesas administrativas das Devalaias deste concelho, que serão compostas de um presidente, um tesoureiro, um procurador e um escrivão e seus suplentes, para o triénio seguinte que começará em 1 de Abril de 1965 e terminará em 31 de Março de 1968.

Perném, 23 de Janeiro de 1965.—O Secretário, *Vassanta Narvenkar*.

Visto.—O Administrador Civil, *V. G. Ajgaonkar*.

## Administração do Concelho de Quepém

Anúncio

Para o conhecimento dos interessados se faz público que no dia 25 do mês de Fevereiro próximo, pelas 11 horas, se procederá à arrematação à porta desta Administração, por licitação verbal, da obra de construção do edifício «Agraxalá» e renovação do tecto de Sobhamontopo da Devalaia de Xri Shantadurgá Cuncoicarina, de Fatarpá, sob a base de licitação de Rps. 1.19.292-21 Ps. e Rps. 5725/-, respectivamente.

Os concorrentes para serem admitidos à praça terão de depositar a quantia correspondente a 2,5 por cento sobre a base de licitação no cofre da Devalaia e exibir o competente título de capacidade.

As condições de arrematação e bem assim o respectivo orçamento estarão patentes na Secretaria desta Administração, durante as horas regulamentares de serviço.

Quepem, 20 de Janeiro de 1965.—O Secretário, *Jaianta Visvonata Sinai Naricornim*.

Visto.—O Administrador, *Armando Santana Pereira*.

## Administração do Concelho de Sanguém

Secção das Mazanias

Anúncio

São convocadas as mazanias deste concelho, para se reunirem no segundo domingo do mês de Fevereiro próximo, no local das suas sessões, às 11 horas, a fim de elegerem, por escrutínio secreto, mesas administrativas compostas de um presidente, um tesoureiro, um procurador e um escrivão com seus suplentes, para o triénio de 1965 a 1968, a partir de 1 de Abril do corrente ano até 31 de Março de 1968, nos termos da Portaria no. GAD/74/62/12364, publicada no *Boletim Oficial* n.º 29, 1.ª série, de 30 de Agosto de 1962.

Sanguém, 18 de Janeiro de 1965.—Servindo de Secretário, *Rodolfo Soares*.

Visto.—Servindo de Administrador, *Alberto de Lima Fernandes*.

## Administração das Comunidades de Bardés

Edital

Pedro Inácio de Sousa Gonçalves, administrador:

Faço saber que, tendo sido anulada por Acórdão do Tribunal Administrativo, de 13 do corrente mês, a eleição realizada em 20 de Dezembro último do vogal procurador e seu suplente da comunidade de Mapuca, para o triénio de 1965 a 1967, é convocada novamente a dita comunidade para, reunindo-se na casa das suas sessões, no dia 28 do próximo mês de Fevereiro, às 10 horas, proceder à nova eleição dos referidos membros.

Mapuca, 21 de Janeiro de 1965.—O Administrador, *Pedro Inacio de Souza Gonsalves*.

## Education, Public Health and Public Works

## Public Works Department

## Road-Bridges and Buildings Wing

## Notice

Sealed tenders are invited for the below mentioned works, to reach this office not later than 29th January, 11 a. m.

Construction of Health Centres at Sanquelim and Valpoi, estimated at Rs. 108,500/- (one lakh, eight thousand and five hundred only), each.

Tenders should be submitted for each building separately.

Tenders should enclose the document in support of having deposited earnest money of 2.5% of the value of tender, besides the documents mentioned in order (Portaria) no. 7905 dated 17-11-1960.

All particulars regarding the works can be obtained at the Buildings Section on all working days, during working hours.

## Notice

It is hereby announced that on 12th February, 1965, at 11 a. m. before a Committee duly appointed by the authority concerned, an auction will be held of the below mentioned materials collected from the demolished «Caravela» Building at Calangute:

	Rs.	Ps.
1) Timber sections approximately 8 m <sup>3</sup> @ Rs. 100/-	800	
2) Stones approximately 4000 no. @ Rs. 30/-100	1,200	
3) Asbestos sheets broken and bracked, 150 @ Rs. 3/-	450	
4) Ridges 100 no. @ Rs. 5/-	500	
5) Mild steel (1/4" to 3/4") approximately 250 kg. @ 0.50 Ps.	125	
6) Iron rails—4 no. @ Rs. 5/-	20	
7) G. I. pipes (1 1/2")—16 no. @ Rs. 2/-m	128	
8) Plain doors—20 no. 1/2 Rs. 40/-	800	
9) Windows 25 no. @ Rs. 25/-	625	

The auction will take place at the site where the materials are lying.

The competitors to be admitted for the auction should deposited the sum of Rs. 25/- with the said Committee to be refunded to those whom the material have not been awarded.

The respective file and other clause may be scrutinised in the Building Section of this Department during the working hours.

Buildings Section, in Goa, 19th January, 1965. — The Chief Engineer Buildings, J. S. Pinto.

Visa. — The Director of PWD, Balcrisna R. Naique.

## Finance Department

## Department of Revenue and Taxes

## Notice

The unknown owners of 23 boxes containing 280 bottles of Indian made foreign liquor, found in the office of Pai Transport Co., Margão, on 4-9-64, are hereby intimated to appear before the Head of Taluka Revenue Office Margão within 30 days, from the date of publication of this notice in the Government Gazette, to claim their right for the above mentioned goods.

After the expiry of the aforesaid time limit, the bottles shall be considered as forfeited to Government.

Margão, 12th January, 1965. — The Head of Taluka Revenue Office, *Odair do Gólvêdo Pinto*.

## Instrução, Saúde Pública e Obras Públicas

## Serviços das Obras Públicas

## Repartição dos Serviços de Viação e Edifícios

## Aviso

Faz-se público que até às 11 horas do dia 29 de Janeiro de 1965, aceitam-se nesta Direcção, propostas em carta fechada e devidamente lacrada para a execução das obras infra mencionadas:

Construction of Health Centres at Sanquelim and Valpoi, sendo a base de licitação de Rps. 108.500/- (rupias cento e oito mil e quinhentas), para cada construção.

As propostas deverão vir em separado de cada edificio.

As propostas deverão vir acompanhadas do documento comprovativo de ter efectuado no State Bank, o depósito provisório correspondente a 2,5 por cento da base de licitação, juntamente com os documentos mencionados na Portaria no. 7905, de 17 de Novembro de 1960, com a declaração de ter pago o imposto profissional.

O respectivo processo encontra-se patente nesta Secção onde poderá ser consultado em todos os dias, durante as horas regulamentares de serviço.

## Aviso

De ordem superior, se anuncia que, no dia 12 de Fevereiro de 1965, pelas 11 horas, se procederá, perante uma comissão superiormente nomeada, à venda em hasta pública do material infra mencionado, proveniente da demolição do antigo edificio «Caravela» em Calangute:

	Rps.	Ps.
1) Madeira, varedos de diversas secções aproximadamente 8 m <sup>3</sup> a razão de Rps. 100/-	800	
2) Pedras aproximadamente 4000 a razão de Rps. 30/- o cento	1,200	
3) Pastas de fibro-cimento partidas de diversos comprimentos, 150 a razão de Rps. 3/-	450	
4) Cumieiras em número 100, aproximadamente a razão de Rps. 5/-	500	
5) Ferro em aço macio aprox. 250 kg. a razão de 0.50 Ps.	125	
6) Grades de ferro em n.º 4 e razão de Rps. 5/-	20	
7) Tubos de ferro galvanizado n.º 16 a razão de Rps. 2/- o metro	128	
8) Portas lisas em n.º 20 a razão de Rps. 40/-	800	
9) Janelas em n.º 25 a razão de Rps. 25/-	625	

A referida arrematação terá lugar no local onde se encontra o referido material.

Os concorrentes para serem admitidos à praça terão de efectuar, perante a comissão nomeada, o depósito de Rps. 25/- que será restituído àqueles a quem não tiver sido feita a adjudicação.

O processo e as demais condições poderão ser consultados, na Secção de Edifícios desta Direcção, durante as horas regulamentares de serviço.

Secção de Edifícios, em Goa, 19 de Janeiro de 1965. — O Chefe da Secção, J. S. Pinto.

Visto. — O Engenheiro Director, Balcrisna R. Naique.

## Departamento de Finanças

## Departamento de Rendimentos e Impostos

## Anúncio

Fago saber que na Repartição de Fazenda (Taluka Revenue Office) de Margão, correm editos de 30 dias, a contar da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial*, notificando os donos até hoje desconhecidos, para aduzirem o seu direito às 23 caixas contendo 280 garrafas de diversas qualidades de vinho fabricado na Índia, encontradas no escritório da «Pai Transport Co.» de Margão, em 4 de Setembro de 1964. Findo o prazo de 30 dias serão as mesmas garrafas consideradas perdidas a favor do Estado.

Margão, 12 de Janeiro de 1965. — The Head of Taluka Revenue Office, *Odair do Gólvêdo Pinto*.

## Advertisements

## Civil Registration Office of Margão

As Socorro Fernandes, married, sailor, (sea-man) residing in Fatradí of Varcá, wishes to change his name to Miguel Socorro Fernandes, all interested parties are hereby notified to present their claims, within 30 days, to the Government under the terms of article 178 of the Civil Registration Code.

Civil Registry Office at Margão, 20th January, 1965. — The Conservator, *Luis Gabriel Figueiredo*.

V. no. 885/1965

## «Comunidades»

## Loutulim

2 This Comunidade is hereby convened for an extraordinary meeting at its Meeting Hall, on 3rd Sunday, at 10 a. m., after the publication of this notice in the Government Gazette, in order to decide about the rebate of rent of vangana crop of 1965 of the paddy field Mascasana belonging to this Comunidade.

Loutulim, 3rd January, 1965. — The Clerk, *Garú Porobo Gauncar*.

V. no. 881/1965

## Carambolim

3 The above Comunidade is hereby convened to meet at its usual place on 3rd Tuesday after this notice has been published in the Government Gazette at 11 a. m., to give its opinion on the following subjects — File no. 836/1963 of rebate of rent of Cantor Ofla casana of sorodrop 1963 applied by Carmo Fernandes and others; 2nd File n.º 85/1964 in which it has been proved responsibility of the landers Eduardo Pereira de Andrade of the rent of Vangana crop, 1963 where the same has declared to repair the divisional bund and share the payment of the same responsibilities. This is published for the public.

Panjim, 18th January, 1965. — The Clerk in charge, *Balaí Camotim*.

V. no. 883/1965

## Cacora

4 Under the terms of the final part of the article 330 of the Code of Comunidades in force, the abovesaid Comunidade is hereby convened to meet in its Meeting Hall on the 4th Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette so as to give its opinion over the following requests:

1.º Construction of a cemetery for the incineration of dead bodies in the plot of Comunidade named «Coleafanton», situated at Cacora.

2.º Transfer of the plot in the approximate area of 3000 m² for the construction of a building for a primary school.

Cacora, 15th January 1965. — The Clerk in charge, *Ramacrisna Ananta Narcornim*.

V. no. 884/1965

## Parrá

5 The interested persons who wish to take on lease the paddy fields of this Comunidade, mentioned below, for the remaining period of six years, i.e. 1962-1967, are hereby invited to apply to the Administrative Board of this Comunidade, within 10 days from the 1st Sunday of next month, handing over their applications at the Meeting Hall, with all the details necessary for the classification of their preferential right in accordance with the Order no. GAD/74/62/21347, dated the 18th December, 1962: Half plot no. 5th Agripatem, plot no. 10th Agripatem, half plot no. 15th Vancam Pequeno and Plot no. 15 Toliém, for the annual rent of 11 curos 3 medidas, 3 curos and 5 medidas, 12 curos and 2 medidas and 1 candil, 1 curo and 4 medidas, respectively.

Parrá, 18th January, 1965. — The Clerk, *Roguvir R. Sinai Narvencar*.

V. no. 887/1965

## Anúncios

## Conservatória do Registo Civil de Margão

Pretendendo Socorro Fernandes, casado, marítimo, residente em Fatradí de Varcá, mudar o seu nome para Miguel Socorro Fernandes, são convidados quaisquer interessados a deduzir oposição que tiverem, no prazo de trinta dias, perante o Governo, nos termos do artigo 178.º do Código do Registo Civil.

Conservatória do Registo Civil de Margão, 20 de Janeiro de 1965. — O Conservador, *Luis Gabriel Figueiredo*.

G. n.º 885/1965

## Comunidades

## Loutulim

2 É convocada esta comunidade, em sessão extraordinária, na casa de suas sessões, no terceiro domingo, às 10 horas, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, para deliberar sobre a concessão da quita de vangana do ano de 1965, da casana Mascasana desta comunidade.

Loutulim, 3 de Janeiro de 1965. — O Escrivão, *Garú Porobo Gauncar*.

G. n.º 881/1965

## Carambolim

3 É convocada a supradita comunidade para se reunir no seu lugar de costume na terceira terça-feira, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 11 horas, a fim de se pronunciar sobre os seguintes assuntos: Processo n.º 336/1963, da quita de casana do cantor de Ofla de soródio de 1963, requerida por Carmo Fernandes e outros; 2.º Processo n.º 85/1964, em que se apurou responsabilidades contra o proprietário Eduardo Pereira de Andrade, da renda de vangana de 1963, compromisso do mesmo a reparar o moto divisório e pedido do pagamento da parte das ditas responsabilidades.

É para ser público se expedia este.

Pangim, 18 de Janeiro de 1965. — O Escrivão encarregado, *Balaí Camotim*.

G. n.º 883/1965

## Cacora

4 Nos termos da parte final do artigo 330.º do vigente Código das Comunidades, é convocada a supradita comunidade para se reunir no lugar das sessões no quarto domingo posterior a publicação deste no *Boletim Oficial*, a fim de opinar sobre os seguintes pedidos:

1.º Construção dum cemitério para incineração de cadáveres no terreno da comunidade denominado «Coleafanton», sito na dita de Cacora.

2.º Cedência do terreno na área aproximada de 3000 m² para construção dum edifício para instrução de ensino primário.

Cacora, 15 de Janeiro de 1965. — O Escrivão encarregado, *Ramacrisna Ananta Narcornim*.

G. n.º 884/1965

## Parrá

5 São convidados os interessados que queiram arrendar os lotes vazios desta comunidade, abaixo mencionados, para o restante período do sexénio de 1962 a 1967, a requererem, a junta administrativa, no prazo de 10 dias, a partir do primeiro domingo do mês seguinte, dando entrada os pedidos, nas casas das sessões, com todos os pormenores, para o apuramento do direito da preferência, ao abrigo da Portaria n.º GAD/74/62/21347, de 18 de Dezembro de 1962: Metade do 5.º lote de Agripatém, 10.º lote de Agripatém, metade 15.º lote de Vancam Pequeno e 15.º lote de Toliém, pela renda anual de 11 curós e 3 medidas, 3 curós e 5 medidas, 12 curós e 2 medidas e 1 candil, 1 curó e 4 medidas, respectivamente.

Parrá, 18 de Janeiro de 1965. — O Escrivão, *Roguvir R. Sinai Narvencar*.

G. n.º 887/1965